



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-05
Specijalizovani tužilac protiv Saljiha Mustafe

Rešava: sudija za prethodni postupak
sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 25. septembar 2020.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: **strogo poverljivo i *ex parte***

Nalog za izjašnjenja o promeni stepena tajnosti podnesaka

Specijalizovani tužilac

Džek Smit

SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK,¹ u skladu sa članovima 21(2) i 39(6) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravilima 82(5) i 88(2) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), izdaje sledeći nalog.

I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Dana 14. februara 2020, specijalizovani tužilac je podneo na potvrđivanje strogo poverljivu i *ex parte* optužnicu, zajedno sa dokaznim materijalom kojim se potkrepljuju činjenične tvrdnje i detaljnim prikazom relevantne veze između svakog dokaza i svakog pojedinačnog navoda u optužnici.²
2. Dana 28. februara 2020. sudija za prethodni postupak naložio je Specijalizovanom tužilaštvu da do 18. marta 2020. podnese, između ostalog, revidiranu optužnicu.³
3. Dana 18. marta 2020. Specijalizovano tužilaštvo podnelo je revidiranu optužnicu na potvrđivanje.⁴ Dana 20. marta 2020. podneta je dodatno revidirana optužnica.⁵
4. Dana 12. juna 2020. sudija za prethodni postupak doneo je odluku o potvrđivanju optužnice protiv Saljiha Mustafe (dalje u tekstu: odluka o potvrđivanju optužnice),⁶

¹ KSC-BC-2020-05, F00001, predsednik, *Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak*, 14. februar 2020, javno.

² KSC-BC-2020-05, F00002, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje optužnice i prateći zahtevi*, 14. februar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, s priložima 1–3, strogo poverljivo i *ex parte*.

³ KSC-BC-2020-05, F00003, sudija za prethodni postupak, *Nalog specijalizovanom tužiocu shodno pravilu 86(4) Pravilnika*, 28. februar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

⁴ KSC-BC-2020-05, F00004, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje revidirane optužnice i prateći zahtevi*, 18. mart 2020, strogo poverljivo i *ex parte* sa strogo poverljivim i *ex parte* priložima 1 i 2.

⁵ KSC-BC-2020-05, F00005, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje dodatno revidirane optužnice*, strogo poverljivo i *ex parte*, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1.

⁶ KSC-BC-2020-05, F00008, sudija za prethodni postupak, *Odluka o potvrđivanju optužnice protiv Saljiha Mustafe*, 12. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

odluku po zahtevu za izdavanje naloga za hapšenje i naloga za dovođenje⁷ i odluku kojom se odobravaju pretres i plenidba.⁸

5. Dana 19. juna 2020. specijalizovani tužilac je podneo potvrđenu optužnicu,⁹ uz redigovanja shodno odobrenju sudije za prethodni postupak.¹⁰

6. Dana 24. septembra 2020. Saljih Mustafa (u daljem tekstu: g. Mustafa ili optuženi) je uhapšen i doveden u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u Hagu, Holandija.¹¹

II. MERODAVNO PRAVO

7. U skladu sa članovima 21(2) i 39(6) Zakona, pretresi su javni, osim ukoliko sudija za prethodni postupak ne donese drugačiju odluku u skladu sa Pravilnikom.

8. U skladu s pravilom 82(5) Pravilnika, kada osnove za određeni stepen tajnosti više ne postoje, podnosilac prvobitnog podneska dostavlja zahtev panelu za izmenu stepena tajnosti. Panel može da promeni stepen tajnosti podneska i na zahtev drugog učesnika u postupku ili *proprio motu*.

9. U skladu s pravilom 88(2) Pravilnika, panel može, *inter alia*, iz bezbednosnih razloga da izda nalog za privremeno neobelodanjivanje javnosti potvrđene optužnice i povezanih dokumenata ili informacija, do daljeg.

⁷ KSC-BC-2020-05, F00009, sudija za prethodni postupak, *Odluka po zahtevu za izdavanje naloga za hapšenje i naloga za dovođenje*, 12. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, s prilogima 1–2, javno.

⁸ KSC-BC-2020-05, F00010, sudija za prethodni postupak, *Odluka kojom se odobravaju pretres i plenidba*, 12. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

⁹ KSC-BC-2020-05, F00011, specijalizovani tužilac, *Podnesak o podnošenju potvrđene optužnice*, 19. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, s jednim strogo poverljivim i *ex parte* prilogom i jednim javnim prilogom.

¹⁰ Odluka o potvrđivanju optužnice, stav 163(c).

¹¹ KSC-BC-2020-05, F00013, sekretar, *Obaveštenje o hapšenju u skladu s pravilom 55(4)*, 24. septembar 2020., strogo poverljivo i *ex parte*; F00014, sekretar, *Obaveštenje o prijemu u pritvorski objekat Specijalizovanih veća*, 24. septembar 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, s prilogom 1, strogo poverljivo i *ex parte*.

III. DISKUSIJA

10. S obzirom na to da je g. Mustafa uhapšen i doveden u pritvorski objekat Specijalizovanih veća i da se očekuje njegovo prvo stupanje pred sudiju za prethodni postupak, potrebno je preispitati stepen tajnosti određenih podnesaka u spisu predmeta kako bi se poštovalo načelo javnosti postupka, koje prevazilazi okvire pretresa u sudnici i primenjuje se i na podneske i sav drugi materijal u spisu predmeta.

11. Pri tome se mora posvetiti pažnja, s jedne strane, pravu optuženih na javno suđenje, zacrtanom u članu 21(2) Zakona, a s druge strane dužnosti sudije za prethodni postupak da obezbedi zaštitu žrtava i svedoka, uključujući njihovu bezbednost, fizičko i duševno zdravlje, dostojanstvo i privatnost, kako je predviđeno u članu 23(1) Zakona.

12. Iz tog razloga, sudija za prethodni postupak je dužan da se stara da svaki podnesak u spisu predmeta nosi odgovarajuću oznaku stepena tajnosti, te stepen tajnosti bilo kog podneska može da promeni *proprio motu* ili na zahtev, ukoliko više ne postoje osnovi za postojeći stepen tajnosti.

13. Sudija za prethodni postupak namerava da promeni u „javno“ stepen tajnosti sledećih strogo poverljivih i *ex parte* podnesaka u spisu predmeta KSC-BC-2020-05, s obzirom na to da je g. Mustafa u pritvoru Specijalizovanih veća i da u tim podnescima nema osetljivih informacija usled kojih bi sigurnost i bezbednost svedoka mogli biti ugroženi:

- F00003, sudija za prethodni postupak, Nalog specijalizovanom tužiocu shodno pravilu 86(4) Pravilnika, i
- F00006, sudija za prethodni postupak, Nalog kojim se određuje datum planiran za izdavanje odluke u skladu s članom 39(2).

14. U ovoj fazi je takođe primereno da se od specijalizovanog tužioca zatraži da podnese poverljive (redigovane)¹² i/ili javne (redigovane) verzije sledećih podnesaka u spisu predmeta KSC-BC-2020-05:

- F00002, specijalizovani tužilac, Zahtev za potvrđivanje optužnice i prateći zahtevi;
- F00002/A01, specijalizovani tužilac, Prilog 1 zahtevu za potvrđivanje optužnice i pratećim zahtevima;
- F00002/A02, specijalizovani tužilac, Prilog 2 zahtevu za potvrđivanje optužnice i pratećim zahtevima;
- F00002/A03, specijalizovani tužilac, Prilog 3 zahtevu za potvrđivanje optužnice i pratećim zahtevima;
- F00004, specijalizovani tužilac, Zahtev za potvrđivanje revidirane optužnice i prateći zahtevi;
- F00004/A01, specijalizovani tužilac, Prilog 1 zahtevu za potvrđivanje revidirane optužnice i pratećim zahtevima;
- F00004/A02, specijalizovani tužilac, Prilog 2 zahtevu za potvrđivanje revidirane optužnice i pratećim zahtevima;
- F00005, specijalizovani tužilac, Zahtev za potvrđivanje dodatno revidirane optužnice;
- F00005/A01, specijalizovani tužilac, Prilog 1 zahtevu za potvrđivanje dodatno revidirane optužnice, i

¹² Redigovanje imena i podataka na osnovu kojih se mogu identifikovati žrtve ili svedoci već je odobreno, na privremenoj osnovi, za sledeće podneske: F00002, F00002/A01, F00002/A02, F00002/A03, F00004, F00004/A01, F00004/A02, F00005, F00005/A01 i F00011/A02 (vidi odluka o potvrđivanju optužnice, stav 163(c)).

- F00011, specijalizovani tužilac, Podnesak o podnošenju potvrđene optužnice.

15. Ukoliko specijalizovani tužilac želi da se zadrži postojeći stepen tajnosti nekih ili svih gore navedenih podnesaka, potrebno je da konkretno navede razloge za zadržavanje postojećeg stepena tajnosti, u skladu s pravilom 82(3) Pravilnika, kao i da li se i kada taj stepen tajnosti može izmeniti.

16. U ovoj fazi je takođe primereno da se od sekretara zatraži da podnese poverljive (redigovane) i/ili javne (redigovane) verzije sledećih podnesaka u spisu predmeta KSC-BC-2020-05:

- F00013, sekretar, Obaveštenje o hapšenju u skladu s pravilom 55(4);
- F00014, sekretar, Obaveštenje o prijemu u pritvorski objekat Specijalizovanih veća;
- F00014/A01, sekretar, Prilog 1 obaveštenju o prijemu u pritvorski objekat Specijalizovanih veća;
- F00015, sekretar, Sekretarev podnesak na osnovu pravila 23(2) o merama za ublažavanje rizika nastalih usled pandemije virusa korone, i
- F00015/A01, sekretar, Prilog 1 uz Sekretarev podnesak na osnovu pravila 23(2) o merama za ublažavanje rizika nastalih usled pandemije virusa korone.

17. Ukoliko sekretar želi da se zadrži postojeći stepen tajnosti nekih ili svih gore navedenih podnesaka, potrebno je da konkretno navede razloge za zadržavanje postojećeg stepena tajnosti, u skladu s pravilom 82(3) Pravilnika, kao i da li se i kada taj stepen tajnosti može izmeniti.

IV. DISPOZITIV

18. S obzirom na gore navedeno, sudija za prethodni postupak

- a. **NALAŽE** specijalizovanom tužiocu da do **2. oktobra 2020.** iznese razloge za zadržavanje stepena tajnosti podnesaka u spisu predmeta KSC-BC-2020-05 navedenih u stavu 14 ovog naloga ili da podnese njihove poverljive (redigovane) i/ili javne (redigovane) verzije, i
- b. **NALAŽE** sekretaru da do **2. oktobra 2020.** iznese razloge za zadržavanje stepena tajnosti podnesaka u spisu predmeta KSC-BC-2020-05 navedenih u stavu 16 ovog naloga ili da podnese njihove poverljive (redigovane) i/ili javne (redigovane) verzije.

/potpis na originalu/

**sudija Nikola Giju,
sudija za prethodni postupak**

Petak, 25. septembar 2020.

U Hagu, Holandija